

Message de la Direction – Période d'observation de 14 jours à Shanghai – 14/02/2020

Chers parents du LFS,

Suivant les instructions de la commission d'éducation de la ville de Shanghai, nous vous informons que dès que nos écoles seront autorisées à rouvrir leurs portes, nous ne pourrons donner accès aux campus qu'aux personnes qui auront respecté une période d'observation de 14 jours à Shanghai, et ce, quelle que soit la provenance de cette personne avant son retour à Shanghai.

Les élèves, parents et personnels qui n'auraient pas rempli cette condition de 14 jours à Shanghai avant l'ouverture du lycée, ne pourront donc pas accéder aux campus.
Pour ceux parmi vous qui sont actuellement à l'étranger ou ailleurs en Chine, dès votre retour à Shanghai, vous devrez donc vous enregistrer auprès de votre comité de quartier le plus proche 居委会 «ju wei hui». Il s'agira d'observer les recommandations d'hygiène (port du masque, lavage des mains), de surveillance de votre état de santé (prise de température régulière) et de limitation des sorties (éviter les lieux densément fréquentés).

Concernant la réouverture des campus, à ce jour, les autorités ne nous ont pas confirmé de date à laquelle nous pourrions reprendre l'enseignement en présentiel. Pour autant, nous mettons tout en œuvre, avec nos partenaires des DSS, pour que nos campus soient prêts à accueillir les élèves et les personnels, suivant les conditions et/ou restrictions qui nous seront imposées, dès que nous y serons autorisés par les autorités locales, étant entendu qu'en l'état actuel de nos informations, la réouverture ne pourra s'effectuer qu'au plus tôt, la semaine du 2 mars. **Parallèlement et notamment, pour respecter la période de 14 jours, nous anticipons que le dispositif d'enseignement à distance sera maintenu, sous une forme allégée, pendant quelques temps après la date de réouverture des campus.**

Nous vous rappelons que les seules sources d'information officielles sont celles transmises directement par le lycée : les communications email et les communiqués publiés sur le site internet et le compte WeChat officiel.

Enfin, nous vous invitons à remplir le sondage « santé » et à nous signaler chaque fois que votre situation ou celle de vos enfants change. Nous attirons votre attention sur le fait que cette déclaration vous engage et est encadrée par le droit chinois.

En cette période qui affecte durablement notre communauté scolaire, nous souhaitons saluer les efforts, l'engagement et le dévouement de tous : enseignants, personnels, élèves et familles pour surmonter ensemble cette crise.

Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号
Tel: (86 21) 3976 0555

Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai
上海市杨浦区江湾城路 788 号
Tel: (86 21) 6897 6589

Dear parents from LFS,

Following instructions from SHMEC, we would like to inform you that a period of a 14-days presence in Shanghai is required before returning to school. This concerns faculty, staff and students regardless of their previous location outside Shanghai. Faculty, staff and students who would not be able to observe this period will not be allowed in the school.

Upon your return to Shanghai, you should register to your local community center 居委会 « ju wei hui ». We recommend you ask your compound/ residence to know where it is located. You will have to observe usual hygiene instructions, monitor your health and limit your outings.

- Wash your hands.
- Wear a mask.
- Monitor your temperature.
- Avoid crowded places and limit outings.

To this date, we have not yet received a date for the resumption of offline teaching. Nevertheless, with our partners from the DSS, we are getting both campuses ready to have students and staff back once we can do so, complying with all requirements of the local authorities.

The reopening date will take place the week of 2nd of March at the earliest.

To respect this period of 14 days, we expect to maintain the distance learning plan, in a lighter form, during a period of transition after the reopening.

We remind you emails, the school website, and the official WeChat account are the only ways the LFS communicates towards its community.

We thank you for filling in the health survey and notify us every time your situation is changing. The declaration engages you and refers to Chinese law.

In these difficult times for our community, we would like to praise the efforts, engagement and dedication of faculty, staff, students and their families to overcome these hurdles together.

Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号
Tel: (86 21) 3976 0555

Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai
上海市杨浦区江湾城路 788 号
Tel: (86 21) 6897 6589